



28.5.2010

A7-0136/2010/err01

KĻŪDU LABOJUMS/PAPILDINĀJUMS

ziņojumam

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvai par maksājumu kavējumu novēršanu komercdarījumos (pārstrādāta redakcija)
(COM(2009)0126 – C7-0044/2009 – 2009/0054(COD))

Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komiteja

Referente: Barbara Weiler
A7-0136/2010

Iekļaut šādu atzinumu:

Réf. D(2010)23485

Malcolm Harbour

Iekšējā tirgus
un patērētāju aizsardzības komitejas priekšsēdētājam
WIB 06M099
Brisele

Temats: *Priekšlikums direktīvai par maksājumu kavējumu novēršanu komercdarījumos (pārstrādāta redakcija) - COM(2009)0126 - 2009/0054(COD)*

Godātais priekšsēdētāja kungs!

Juridiskā komiteja, ko man ir gods vadīt, ir izskatījusi iepriekšminēto priekšlikumu saskaņā ar Parlamenta Reglamenta 87. pantu par pārstrādāšanu.

Šā panta 3. punkts ir formulēts šādi:

„Ja par juridiskajiem jautājumiem atbildīgā komiteja uzskata, ka priekšlikums neietver citus būtiskus grozījumus, kā vienīgi tajā skaidri norādītos grozījumus, tā informē par konkrēto jautājumu atbildīgo komiteju.

Šādā gadījumā un saskaņā ar nosacījumiem, kuri paredzēti Reglamenta 156. un 157. pantā, grozījumi ir pieņemami tikai par konkrēto jautājumu atbildīgajā komitejā attiecībā uz tām priekšlikuma teksta daļām, kurās ietverti būtiski grozījumi.

Tomēr, ja atbildīgā komiteja saskaņā ar Iestāžu nolīguma 8. punktu ir nolēmusi arī iesniegt grozījumus priekšlikuma kodificētajām daļām, tā nekavējoties paziņo šo nodomu Padomei un Komisijai, un Komisijas pienākums, pirms notiek balsošana saskaņā ar 54. pantu, ir informēt šo komiteju par savu nostāju attiecībā uz grozījumiem un par to, vai Komisija paredz atsaukt pārstrādāšanas priekšlikumu.”

Ņemot vērā atzinumu, kas saņemts no Juridiskā dienesta, kura pārstāvji piedalījās konsultatīvās darba grupas sanāksmēs, izskatot pārstrādāto priekšlikumu, un ievērojot atzinuma sagatavotāja ieteikumus, Juridiskā komiteja uzskata, ka šajā priekšlikumā nav ietverti citi būtiski grozījumi, kā vienīgi tajā vai konsultatīvās darba grupas atzinumā skaidri norādītie grozījumi, un ka attiecībā uz iepriekšējo tiesību aktu negrozīto noteikumu kodifikāciju ar šiem grozījumiem priekšlikums paredz spēkā esošo tekstu vienkāršu kodifikāciju, nemainot to būtību.

Turklāt, ņemot vērā 87. pantu, Juridiskā komiteja uzskatīja, ka, lai panāktu priekšlikuma atbilstību pārstrādāšanas noteikumiem, ir nepieciešami iepriekšminētās darba grupas atzinumā ierosinātie tehniskie pielāgojumi.

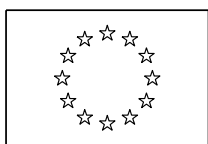
Tādējādi tās 2010. gada 17. maija sanāksmē Juridiskā komiteja vienprātīgi¹, nolēma ierosināt, lai Jūsu pārstāvētā komiteja, kas ir atbildīga par šo jautājumu, turpinātu iepriekšminētā priekšlikuma izskatīšanu atbilstoši sniegtajiem ierosinājumiem un saskaņā ar Reglamenta 87. pantu.

Patiesā cieņā

Klaus-Heiner Lehne

Pielikumā: konsultatīvās darba grupas atzinums.

¹ Galīgajā balsojumā piedalījās: *Luigi Berlinguer* (priekšsēdētāja pienākumu izpildītājs), *Raffaele Baldassarre* (priekšsēdētāja vietniece), *Evelyn Regner* (priekšsēdētāja vietniece), *Sebastian Valentin Bodu* (priekšsēdētāja vietnieks), *Françoise Castex*, *Christian Engström*, *Marielle Gallo*, *Kurt Lechner*, *Eva Lichtenberger*, *Antonio Masip Hidalgo*, *Bernhard Rapkay*, *Francesco Enrico Speroni*, *Cecilia Wikström*, *Tadeusz Zwięfka*.



JURIDISKO DIENESTU
KONSULTATĪVĀ DARBA GRUPA

Briselē, 2009. gada 7. maijā

ATZINUMS

IZSKATĪŠANAI

EIROPAS PARLAMENTĀ PADOMĒ KOMISIJĀ

Priekšlikums Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai par maksājumu kavējumu novēršanu komercdarījumos COM(2009) 126 - 2009. gada 8. aprīļa galīgā redakcija - 2009/0054 (COD)

Ņemot vērā 2001. gada 28. novembra Iestāžu nolīgumu par tiesību aktu pārstrādāšanas tehnikas strukturētāku izmantošanu un jo īpaši tā 9. punktu, konsultatīvā darba grupa, ko veido attiecīgi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas juridiskie dienesti, 2009. gada 22. aprīlī rīkoja sanāksmi, lai, cita starpā, izskatītu iepriekšminēto priekšlikumu, ko iesniegusi Komisija.

Šajā sanāksmē¹, kurā tika izskatīts priekšlikums Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvai, ar ko pārstrādā Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 29. jūnija Direktīvu Nr. 2000/35/EK par maksājumu kavējumu novēršanu komercdarījumos, konsultatīvā darba grupa kopīgi vienojās, ka pārstrādātajā priekšlikumā ar pelēku tonējumu, ko parasti izmanto būtisku grozījumu norādīšanai, vajadzēja iezīmēt šādas teksta daļas:

- 15. apsvērumā vārdu „ko radījuši” ierosinātā aizstāšana ar vārdiem „kas saistīti”;
- 9. panta 1. punktā vārdu „parasti” (iezīmēts ar „dubulta pārsvītrojuma” pielāgojumu marķieri);
- 9. pantā Direktīvas 2000/35/EK 5. panta 4. punkta esošo formulējumu, kas pilnībā iezīmēts ar „dubultā pārsvītrojuma” pielāgojumu marķieri.

Rezultātā, izskatot priekšlikumu, konsultatīvā darba grupa varēja vienprātīgi secināt, ka priekšlikumā nav ietverti citi būtiski grozījumi, kā vienīgi priekšlikumā vai šajā atzinumā skaidri norādītie grozījumi. Konsultatīvā darba grupa arī secināja, ka attiecībā uz iepriekšējā tiesību akta negrozīto noteikumu kodifikāciju ar šiem būtiskajiem grozījumiem priekšlikums paredz spēkā esošā teksta vienkāršu kodifikāciju, nemainot tā būtību.

Juriskonsults
C. Pennera

Juriskonsults
J.-C. Piris

Ģenerāldirektors
C.-F. Durand

(Attiecas uz visām valodu versijām.)

¹Konsultatīvās darba grupas rīcībā bija priekšlikuma versija angļu, franču un vācu valodā, un tā strādāja ar tekstu angļu valodā, jo tā ir apspriežamā teksta oriģinālvaloda.